

61.139.201.032-HM23 V2.0 说明书-A2

多国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225/*





HM23 V2.0

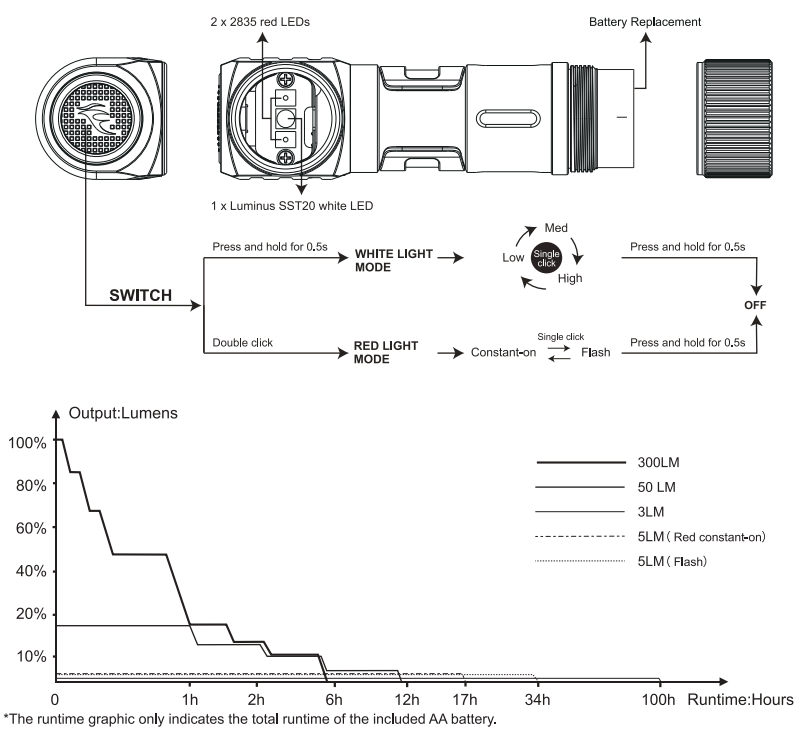
MULTIPURPOSE ULTRALIGHT HEADLAMP



300 LUMENS MAX OUTPUT



100 HOURS MAX RUNTIME



*The runtime graphic only indicates the total runtime of the included AA battery.

TECHNICAL PARAMETERS						
ANSI/PLATO FL1		WHITE LIGHT			RED LIGHT	
OUTPUT		HIGH	MED	LOW	CONSTANT-ON	FLASH
AA battery	300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens	5 lumens
	5 hours 22 minutes*	11 hours 30 minutes	100 hours	17 hours	34 hours	34 hours
RUNTIME	ARB-L14-2200U	9 hours	14 hours	90 hours	18 hours	36 hours
DISTANCE		88 meters	34 meters	8 meters	5 meters	/
INTENSITY		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
IMPACT RESISTANCE		2 meters				
SUBMERSIBLE		IP68				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Pairdeer AA battery or ARB-L14-2200U battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%-80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

With the lamp switched off, double click the switch within 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the Red light mode.

Output selection
White light mode: single click the switch to cycle through Low→Med→High.
Red light mode: single click the switch to cycle through Constant-on→Flash.

Lockout Function
Lock: with the lamp switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times at 2Hz to indicate locked status.
Unlock: with the lamp locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated on the Low output of White light mode after blinking red 4 times at 2Hz to indicate the unlocked status.
In the locked status, a single click or double click of the switch will activate 4 red blinks to indicate the locked status.

*Note: With the light locked, remove and re-insert the battery, the light will not be unlocked automatically. You must still press and hold the switch for 3 seconds to unlock the light.

Intelligent Memory Circuit
The headlamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again the previously used output of selected mode will be recalled.

技术参数						
ANSI/PLATO FL1		白光模式			红光模式	
亮度		高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	闪烁档
AA电池	300流明(2.1瓦)	50流明(0.29瓦)	3流明(0.02瓦)	5流明(0.15瓦)	5流明(0.08瓦)	5流明(0.08瓦)
	5小时22分钟*	11小时30分钟	100小时	17小时	34小时	34小时
续航时间	ARB-L14-2200U	9小时	14小时	90小时	18小时	36小时
射程		88米	34米	8米	5米	/
光强		1930坎德拉	284坎德拉	16坎德拉	5坎德拉	/
防跌落高度		2米				
防水等级		IP68				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节双鹿AA电池或1节ARB-L14-2200U电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

档位切换
白光模式:单击按键,即可按低亮档→中亮档→高亮档的顺序循环调节亮度。
红光模式:单击按键,即可按常亮档→闪烁档的顺序循环切换档位。

锁定/解锁
锁定:关机状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次表示进入锁定状态;
解锁:锁定状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次后进入白光模式低亮档,表示已解锁;
锁定提醒:锁定状态下,单击或双击按键,红光闪烁4次提醒后熄灭。
*注意:锁定状态下,取出电池后再重新装入电池,灯具不会自动解锁,仍需手动长按3秒后解锁。

智能记忆
灯具会自动记忆上次使用的档位,每次关机后再开机,仍按照上次关机前的档位点亮。

TECHNISCHE DATEN						
ANSI/PLATO FL1		WEISSES LICHT			ROTES LICHT	
AUSGANGSLEISTUNG		HOCH	MITTEL	NIEDRIG	PERMANENT AN	BLINKEN
AA-Batterie	300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm	5 lm
	5 Std., 22 Min.*	11 Std., 30 Min.	100 Std.	17 Std.	34 Std.	34 Std.
LAUFZEIT	ARB-L14-2200U	9 Std.*	14 Std.	90 Std.	18 Std.	36 Std.
REICHWEITE		88 m	34 m	8 m	5 m	/
LEUCHTSTÄRKE		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
FALLHÖHE		2 m				
WASSERDICHTIGKEIT		IP68				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung einer Pairdeer AA-Batterie oder einer ARB-L14-2200U Batterie bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendeter Batterie/Akku variieren.

*Die Leistung in der Stufe Hoch wird als Gesamtleistung angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

Ausgangsleistung wählen
Weiß-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.
Rot-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Permanent An→Blinken zu wechseln.

Sperrfunktion
Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz blinkt und so die Sperre bestätigt.
Entsperren: Bei gesperster Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz in Rot blinkt und in der Stufe Niedrig startet. Betätigen des Tasters im gespersten Zustand lässt die Lampe 4x Rot blinken um auf die Sperre hinzuweisen.
*Hinweis: Wenn bei gesperster Lampe die Batterie/Akku ausgenommen wird, entriegelt die Lampe nicht automatisch. Der Taster muss weiterhin für 3 Sekunden gedrückt werden, um die Lampe zu entriegeln.

Intelligente Memory Funktion
Die Stirnlampe speichert im die zuletzt benutzten Modus und Helligkeits-Modus. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Stufe.

PARAMETRI TECNICI						
ANSI/PLATO FL1		LUCE BIANCA			LUCE ROSSA	
OUTPUT		ALTO	MEDIO	BASSO	CONSTANTE	FLASH
Batteria AA	300 lumen	50 lumen	3 lumen	5 lumen	5 lumen	5 lumen
	5 ore 22 minuti*	11 ore 30 minuti	100 ore	17 ore	34 ore	34 ore
DURATA	ARB-L14-2200U	9 ore *	14 ore	90 ore	18 ore	36 ore
DISTANZA		88 metri	34 metri	8 metri	5 metri	/
INTENSITA'		1930 candele	284 candele	16 candele	5 candele	/
RESISTENZA ALL'IMPATTO		2 metri				
SOMMERGIBILE		IP68				

Note: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i test di laboratorio utilizzando una batteria AA Pairdeer o una batteria ARB-L14-2200U alla temperatura di 21±3°C e umidità del 50%-80%. Le prestazioni reali di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettiva utilizzata.

*L'output alto viene misurato nel totale dell'autonomia, incluso l'output a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione.

Con la lampada spenta, fare doppio clic sull'interruttore entro 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'output
Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Basso→Medio→Alto.
Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Accensione costante→Flash.

Blocco/Sblocco
Blocco: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato bloccato.
Sblocco: con la lampada bloccata, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada verrà attivata sull'uscita bassa della modalità luce bianca dopo aver lampeggiato in rosso 4 volte a 2 Hz per indicare lo stato sbloccato.
Nello stato bloccato, un singolo clic o doppio clic dell'interruttore attiverà 4 lampeggi rossi per indicare lo stato bloccato.

*Nota: quando la luce è bloccata, se si rimuove e si reinsertisce la batteria, la luce non si sblocca automaticamente. È necessario tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la luce.

Circuito di memoria intelligente
La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultimo livello di output di ciascuna modalità. Alla riaccensione verrà richiamato l'output precedentemente utilizzato della modalità selezionata.

LIGHTING FOR EXTREMES



FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuike Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output is reached. When this happens in the lowest output, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind users to replace the battery.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default.
Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

- Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
- Fenix recommends using an excellent quality battery.
- If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
- Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
- Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
 - A: The lamp is locked.
 - Solution: Press and hold the switch for 3 seconds to unlock the lamp.
 - B: Poor battery level.
 - Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).
 - C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
 - Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
- If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM23 V2.0 headlamp, AA battery, Spare O-ring, User manual, Warranty card

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池。将电池按照正负极方向装入,旋紧电池盖即可进入正常工作状态。

低压示警

灯具开机状态下,电池电压过低时自动逐级降亮度,直至降到最低亮度档位为止。如果在最低亮档仍然检测到电池电压过低,每5分钟LED将闪烁3次,以提示您应该及时更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用。调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

- 请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
- 请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
- 由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮,如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
- 请经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
- 如果出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。

- 以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:
- 原因一:灯具已锁定
 - 解决方案:长按按键3秒解锁。
 - 原因二:电池电量不足
 - 解决方案:更换电池。
 - 原因三:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
 - 解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效,请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM23 V2.0头灯、AA电池、备用防水圈、说明书、保修卡。

SICHERHEITSHINWEISE

- NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!
- NICHT in die Augen leuchten oder Personen direkt anstrahlen!
- NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen, die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!
- NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts zu lebensgefährlichen Verletzungen führen!)
- Während des Betriebs entwickeln die Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist. Vorsicht vor Verbrennungen.
- Die Stirnlampe ausschalten und sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
- Die LEDs der Stirnlampe können nicht ausgetauscht werden; falls eine LED aus, so muss die komplette Lampe ersetzt werden.

(DEUTSCH) STIRNLAMPE FENIX HM23 V2.0

- 300lm max. Ausgangsleistung, 88 m max. Reichweite.
- Ausgestattet mit einer weißen Luminus SST20 LED und zwei roten 2835 LEDs; mit einer Leuchtdauer von jeweils 50.000 Stunden.
- Betrieben mit einer AA-Batterie und kompatibel mit einem 1,5V 14500-Akku.
- Weißes und rotes Licht für die unterschiedlichsten Erfordernisse outdoors.
- Elektronische Sperre gegen versehentliches Einschalten.
- Große Taste für schnelle und einfache Bedienung.
- Kann als Hands- und Stirnlampe eingesetzt werden.
- Magnetischer Heckverschluss.
- Schutz gegen falsch eingelegte Batterie/Akku.
- Lampenkörper aus langlebiger und leichter Aluminiumlegierung.
- Schutzklasse IP68 und 2m Fallhöhe.
- Stirnlampe (inklusive Halterung): 73,6 x 36 x 30 mm.
- Gewicht: 86,3 g (inklusive Batterie und Stirnband).

BEDIENUNGSANLEITUNG

An/aus
Den Taster für 0,5 Sekunden gedrückt halten um die Lampe an/aus zuschalten.

Modus wählen
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 0,5 Sekunden drücken um die Lampe im Weiß-Licht-Modus einzuschalten.
Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster innerhalb von 0,5 Sekunden doppelklicken um die Lampe im Rot-Licht-Modus einzuschalten.

AVVERTENZE

- NON mettere questa lampada alla portata dei bambini!
- NON puntare la lampada direttamente negli occhi!
- NON posizionare la testa della lampada vicino a oggetti infiammabili. Le alte temperature possono causare il surriscaldamento degli oggetti e causare incendi!
- NON utilizzare la lampada frontale in modo inappropriato, ad esempio tenendo l'unità in bocca, poiché questo potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di guasto della torcia o della batteria interna!
- Questa lampada frontale accumula una notevole quantità di calore durante il funzionamento. Prestare molta attenzione per evitare ustioni.
- Spegnere e bloccare la lampada frontale o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- I LED di questa lampada frontale non sono sostituibili; quindi l'intera torcia dovrà essere sostituita quando uno qualsiasi dei LED raggiunge la fine della sua durata di vita.

(ITALIANO)TORCIA FRONTALE FENIX HM23 V2.0

- Potenza massima 300 lumen, distanza massima del fascio 88 metri.
- Utilizza un LED bianco Luminus SST20 e due LED rossi 2835; con una durata di 50.000 ore/minerali ciascuno.
- Alimentato da una batteria AA e compatibile con una batteria ricaricabile 14500(1,5V).
- Doppia sorgente luminosa bianca e rossa per coprire varie esigenze di illuminazione in differenti scenari.
- Il blocco elettronico evita l'attivazione accidentale.
- Amplio interruttore laterale per un funzionamento semplice e veloce.
- Può essere utilizzato come lampada frontale e torcia elettrica.
- Coda magnetica per l'uso a mani libere.
- Protezione da inversione di polarità per proteggere dall'inserimento improprio della batteria.
- Il corpo della lampada è realizzato in materiale in lega di alluminio, leggero e resistente.
- Protezione IP68 e resistenza agli urti di 2 metri.
- Faro (incluso supporto): 73,6 x 36 x 30 mm.
- Peso: 86,3 g (inclusa batteria e archetto).

ISTRUZIONI PER L'USO

On/off
Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere/spegnere la lampada.

Cambio di modalità
Con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce bianca.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, la lampada frontale è programmata per passare a un livello di luminosità inferiore fino a raggiungere l'uscita più bassa. Quando ciò accade la lampada lampeggia 3 volte ogni 5 minuti per ricordare agli utenti di sostituire la batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita. Regolare la fascia facendo scorrere la fibbia alla lunghezza desiderata.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

- Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.
- Fenix consiglia di utilizzare una batteria di ottima qualità.
- Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe danneggiarsi a causa di perdite di elettrolita.
- Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.
- La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, la brillantezza intermittente o addirittura la mancata accensione della luce per i seguenti motivi:
 - A: La lampada è bloccata.
 - Soluzione: tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la lampada.
 - B: Livello di batteria scarso.
 - Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).
 - C: Le filettature, i contatti della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.
 - Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool denaturato.
- Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM23 V2.0, batteria AA, O-ring di ricambio, manuale utente, certificato di garanzia.

